

# NORME INTERNATIONALE **ISO** 3287



INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

## Chariots de manutention automoteurs – Symboles pour organes de commande

*Powered industrial trucks – Control symbols*

Première édition – 1978-07-15

**ITeH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 3287:1978](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dce23d11-d8dd-414d-ab9c-a5aca87112b7/iso-3287-1978)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dce23d11-d8dd-414d-ab9c-a5aca87112b7/iso-3287-1978>

CDU 621.868 : 003.62

Réf. n° : ISO 3287-1978 (F)

**Descripteurs** : chariot de manutention, manutention de matériau, dispositif de commande, symbole graphique.

Prix basé sur 9 pages

## AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 3287 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 110, *Chariots de manutention*, et a été soumise aux comités membres en septembre 1977.

(standards.iteh.ai)

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

[ISO 3287:1978](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dce23d11-d8dd-414d-ab9c-a5aca871-1978)

Afrique du Sud, Rép. d'	France	Roumanie
Australie	Grèce	Royaume-Uni
Autriche	Inde	Suède
Belgique	Israël	Suisse
Bésil	Italie	Tchécoslovaquie
Bulgarie	Japon	Turquie
Chili	Mexique	U.R.S.S.
Corée, Rép. de	Nouvelle-Zélande	U.S.A.
Espagne	Pays-Bas	Yougoslavie
Finlande	Pologne	

Le comité membre du pays suivant l'a désapprouvée pour des raisons techniques :

Allemagne

# Chariots de manutention automoteurs – Symboles pour organes de commande

## 1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme internationale définit les symboles qui serviront au développement du langage symbolique des organes de commande du conducteur sur les chariots de manutention automoteurs. Les symboles sont divisés en trois sections :

Section un : Symboles pour la manipulation de la charge

Section deux : Symboles pour les autres organes de commande mettant en jeu une action

Section trois : Symboles uniquement pour l'information ou l'identification

## 2 RÉFÉRENCE

ISO 3691, *Chariots automoteurs – Code de sécurité.*

## 3 REPRODUCTION DES SYMBOLES

La reproduction, y compris l'agrandissement ou la réduction de la grandeur du symbole, devra être faite par procédé photographique ou similaire, afin de conserver l'exactitude des proportions et de l'épaisseur du trait. Pour se conformer aux normes nationales, il est permis d'apporter des changements aux proportions des symboles, mais ces changements ne doivent pas altérer ou modifier le contenu substantiel ni la signification du symbole.

## SECTION UN : SYMBOLES POUR LA MANIPULATION DE LA CHARGE

### 4 UTILISATION DES SYMBOLES

4.1 Les symboles doivent être durables et ils doivent présenter un contraste avec les matériaux environnants.

4.2 Les symboles doivent être situés sur ou à côté du levier de commande de la fonction représentée, de façon à éviter les confusions ou les malentendus.

4.3 Le sens du mouvement des commandes, en relation avec le mouvement des parties ou des fonctions commandées, est donné dans l'ISO 3691. Ces mouvements peuvent être classifiés comme suit :

Type de levier	Mouvement du levier par rapport au conducteur	
	Tirer	Pousser
a) Levier de commande tel que la manette se déplace dans un plan essentiellement horizontal		

### Type de levier

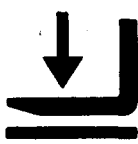



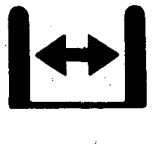





















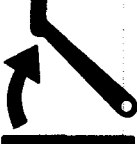

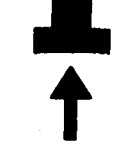

### Mouvement du levier par rapport au conducteur

Type de levier	Lever	Baisser
b) Levier de commande tel que la manette se déplace dans un plan essentiellement vertical		

4.4 L'emplacement et les dispositions des boutons-poussoirs, lorsqu'ils sont utilisés pour commander les mouvements des parties ou des fonctions commandées, sont donnés dans l'ISO 3691. Ces dispositions peuvent être en rapport avec les mouvements correspondants des leviers, de telle façon que le fait de pousser un bouton produise le même mouvement que si le bouton représentait l'emplacement d'un levier après que celui-ci ait été déplacé. Le positionnement horizontal des boutons-poussoirs doit être en rapport avec le mouvement d'un levier vertical, tandis que le positionnement vertical des boutons-poussoirs doit être en rapport avec le mouvement d'un levier horizontal (voir tableau suivant).



5 REPRÉSENTATION DES SYMBOLES POUR LA MANIPULATION DE LA CHARGE

 <p><i>Baisser</i></p>	 <p><i>Avant</i></p>	 <p><i>Extension</i></p>	 <p><i>À gauche</i></p>	 <p><i>Écarter</i></p>
 <p><i>Lever</i></p>	 <p><i>Arrière</i></p>	 <p><i>Rétraction</i></p>	 <p><i>À droite</i></p>	 <p><i>Rapprocher</i></p>
<p><b>5.1 Levage</b></p>	<p><b>5.2 Inclinaison</b></p>	<p><b>5.3 Rétraction</b></p>	<p><b>5.4 Déplacement latéral</b></p>	<p><b>5.5 Écartement des bras de fourche</b></p>
 <p><i>Sens contraire à celui des aiguilles d'une montre</i></p>	 <p><i>Desserrer</i></p>	 <p><i>Pousser</i></p>	 <p><i>Desserrer</i></p>	 <p><i>Sens contraire à celui des aiguilles d'une montre</i></p>
 <p><i>Sens des aiguilles d'une montre</i></p>	 <p><i>Presser</i></p>	 <p><i>Tirer</i></p>	 <p><i>Pincer</i></p>	 <p><i>Sens des aiguilles d'une montre</i></p>
<p><b>5.6 Pivotement</b></p>	<p><b>5.7 Presseur</b></p>	<p><b>5.8 Poussage-tirage</b></p>	<p><b>5.9 Pinçage</b></p>	<p><b>5.10 Rotation</b></p>
 <p><i>Basculer</i></p>	 <p><i>Abaïsser</i></p>	 <p><i>Abaïsser</i></p>	 <p><i>Abaïsser</i></p>	 <p><i>Vers l'avant</i></p>
 <p><i>Relever</i></p>	 <p><i>Relever</i></p>	 <p><i>Relever</i></p>	 <p><i>Relever</i></p>	 <p><i>Vers l'arrière</i></p>
<p><b>5.11 Benne</b></p>	<p><b>5.12.1 Stabilisateur gauche</b></p>	<p><b>5.12.2 Stabilisateur droit</b></p>	<p><b>5.12.3 Autre stabilisateur</b></p>	<p><b>5.13 Basculement</b></p>

NOTE — Les légendes en italique sont données à titre d'information et ne devront pas être reproduites avec le symbole.

## SECTION DEUX : SYMBOLES POUR LES AUTRES ORGANES DE COMMANDE METTANT EN JEU UNE ACTION

### 6 UTILISATION DES SYMBOLES

6.1 Dans l'utilisation des symboles pour les organes de commande autres que ceux pour la manipulation de la charge, la convention suivante doit être observée :

Sauf là où le dessin l'indique autrement, un seul symbole pour l'identification de l'organe de commande doit être utilisé.





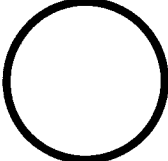









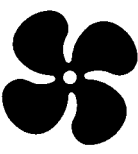

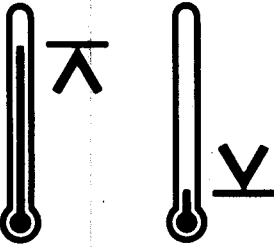


6.2 Lorsque plus d'un symbole est nécessaire (par exemple, «contact-coupé»), ces symboles doivent être placés par rapport à l'organe de commande de telle façon que le mouvement de l'organe, dans une direction indiquée en relation avec les symboles quand ceux-ci sont fixés sur l'organe de commande, indique le sens de la commande.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3287:1978

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dce23d11-d8dd-414d-ab9c-a5aca87112b7/iso-3287-1978>

**7 REPRÉSENTATION DES SYMBOLES POUR LES AUTRES ORGANES DE COMMANDE METTANT EN JEU UNE ACTION**

 <i>Contact</i>	 <b>7.2 Starter</b>	 <b>7.3 En avant/en arrière</b>	 <b>7.4 Vitesse</b>
 <i>Coupé</i>	 <b>7.5 Essuie-glace</b>	 <b>7.6 Dégivreur</b>	 <b>7.7 Avertisseur sonore</b>
 <b>7.8 Projecteur</b>	 <b>7.9 Feu de position</b>	 <b>7.10 Projecteur orientable</b>	
 <b>7.11 Éclairage de zone de travail</b>	 <b>7.12 Feu à éclats</b>	 <i>Gauche Droite</i> <b>7.13 Indicateur de virage</b>	 <b>7.14 Ventilateur (air chaud/air froid)</b>
 <b>7.15 Arrêt du moteur</b>	 <b>7.16 Contrôle de température</b>	 <b>7.17 Arrêt de carburant</b>	 <b>7.18 Lave-glace</b>

NOTE — Les légendes en italique sont données à titre d'information et ne devront pas être reproduites avec le symbole.

## SECTION TROIS : SYMBOLES UNIQUEMENT POUR L'INFORMATION OU L'IDENTIFICATION

### 8 UTILISATION DES SYMBOLES

Lors de l'utilisation de symboles uniquement pour l'information ou l'identification, de tels symboles devront être placés sur ou à proximité de l'appareil indicateur ou du dispositif à identifier.

*Exemple* : Il est suggéré que le symbole 9.2, «remplissage huile moteur», soit placé à proximité ou sur le bouchon de remplissage par lequel l'huile doit être versée dans le moteur.







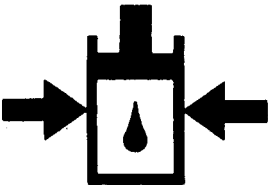

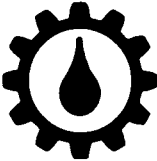




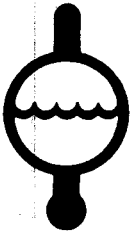


**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3287:1978

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dce23d11-d8dd-414d-ab9c-a5aca87112b7/iso-3287-1978>



9 REPRÉSENTATION DES SYMBOLES UNIQUEMENT POUR L'INFORMATION OU L'IDENTIFICATION

			
<p>9.1 Niveau d'huile</p>	<p>9.2 Remplissage huile moteur</p>	<p>9.3 Pression huile moteur</p>	<p>9.4 Filtre huile moteur</p>
			
<p>9.5 Fréquence de rotation du moteur</p>	<p>9.6 Remplissage huile hydraulique</p>	<p>9.7 Pression huile hydraulique</p>	<p>9.8 Filtre huile hydraulique</p>
			
<p>9.9 Remplissage huile transmission</p>	<p>9.10 Pression huile transmission</p>	<p>9.11 Température huile transmission</p>	<p>9.12 Filtre huile transmission</p>
			
<p>9.13 Remplissage eau (sans pression)</p>	<p>9.14 Température agent de refroidissement</p>	<p>9.15 Filtre à air</p>	<p>9.16 Carburant</p>

iTeh STANDARD PREVIEW

ISO 3287:1978  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dce23d11-d8ad-414d-ab9c-d5a887112b7/iso-3287-1978>